

# PIZZAFORNO

Elektrischer Pizzaofen  
Electric Pizza Ofen  
Four à pizza électrique  
Horno de pizza eléctrico  
Forno per pizza elettrico

10046146...10046147



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

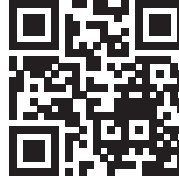
## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

**INHALT**

Technische Daten 1
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht und Zubehör 5
Inbetriebnahme 7
Fehlercodes 10
Reinigung und Wartung 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11
Hinweise zur Entsorgung 13
Hersteller & Importeur (UK) 13

<b>English 14</b>
<b>Español 24</b>
<b>Français 37</b>
<b>Italiano 49</b>

**TECHNISCHE DATEN**

Artikelnummer	10046146, 10046147
Stromversorgung	220-240 V; 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	1700 W

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch, auch wenn Sie mit dieser Art von Produkt vertraut sind.

. Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen, wenn sie korrekt befolgt werden.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



VORSICHT Verbrennungsgefahr! Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie diese nicht.

- Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden elementaren Sicherheitsmaßnahmen beachten:
- Berühren Sie heiße Oberflächen nicht direkt. Benutzen Sie die Griffe oder Knöpfe.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Sie können das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abreiben. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät benutzen oder sich in dessen Nähe aufhalten.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich und sich der Gefahren bewusst ist, beaufsichtigt oder wurden von dieser in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder unter 8 Jahren sollten dieses Produkt nicht reinigen oder warten. Sie sollten hierfür älter als 8 Jahre sein und beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie dieses Produkt und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Bevor Sie Teile einlegen oder herausnehmen, sollten diese abgekühlt sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, der Stecker beschädigt ist oder das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder auf andere Weise derart beschädigt ist, dass es nicht mehr benutzt werden kann, wenden Sie sich zwecks Inspektion, Reparatur oder Instandsetzung bitte an die nächste autorisierte Servicestelle.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer entsprechenden Fachkraft ersetzt

werden.

- Es wird nicht empfohlen, ohne Genehmigung des Herstellers geliefertes Zubehör zu verwenden, weil hierbei Verletzungsgefahr besteht.
- Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Die gewerbliche Nutzung ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und an ähnlichen Orten bestimmt, wie z.B.:
  - Mitarbeiter-Cafeterien in Einkaufszentren, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen
  - Ranchhotels
  - Bewohner von Hotels, Motels oder anderen Wohneinrichtungen
  - Haushaltsähnliche Hotels
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel weder über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt noch eine heiße Oberfläche berührt.
- Schalten Sie alle Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät kann nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen und glatten, ebenen Oberfläche.
- Die Außenflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel in der Backform oder auf dem Pizzastein das Heizelement nicht berühren.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze und Lufteinlässe nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.
- Gießen Sie kein Öl in das Backblech. Dies könnte zu einem Brand führen.
- Berühren Sie nicht das Innere des Geräts, während dieses in Betrieb ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, dass es der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Mit nassen Händen dürfen Sie keinesfalls den Netzstecker ein- oder ausstecken oder die Bedienelemente benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Tischtüchern, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt an Wänden oder anderen Geräten auf und lassen Sie an den Seiten, der Rückseite und der Oberseite mindestens 10 cm Platz. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, tritt heiße Luft aus dem Luftauslass aus. Aus Sicherheitsgründen sollten sich daher alle Benutzer vom Luftauslass fernhalten.
- Falls schwarzer Rauch austritt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit der zur Verpackung gehörenden Plastiktüte spielen – es besteht Erststickungsgefahr.
- Wenn während der Benutzung des Geräts kleine Wassertropfen heruntertropfen, ist das ein normales Phänomen.
- Kochen Sie keine pulverförmigen Lebensmittel mit dem Produkt, und es

ist notwendig, die Lebensmittelrückstände im Inneren des Hohlraums, wie Mehl, Öl und andere Rückstände, zu reinigen, um mögliche Brände oder Explosionen zu vermeiden.

### **Verwendung von Verlängerungskabeln**

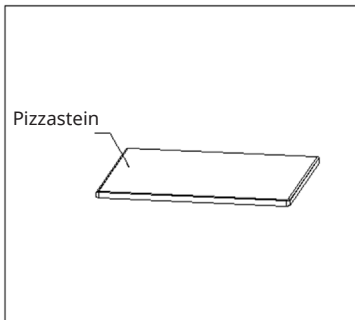
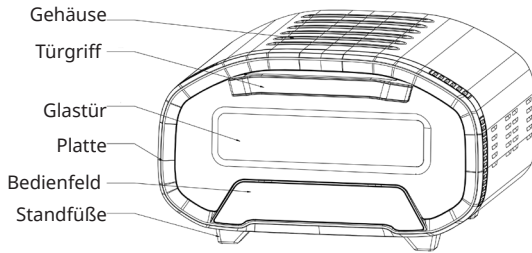
Kurze Netzkabel werden verwendet, um das Risiko zu verringern, dass sich Personen in einem langen Netzkabel verheddern oder darüber stolpern.

Verlängerungskabel sind erhältlich. Diese sollten mit Vorsicht verwendet werden.

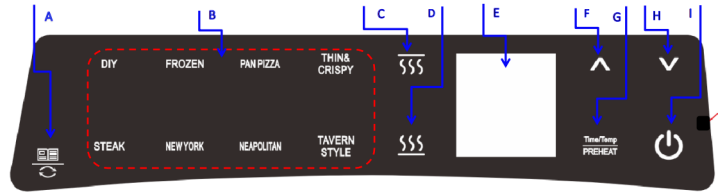
Bei Verwendung eines Verlängerungskabels:

- sollte die auf dem Kabelset oder dem Verlängerungskabel angegebene Leistung mit der Leistung des Geräts übereinstimmen und
- das Kabel sollte so verlegt werden, dass es nicht über eine Arbeitsplatte oder einen Tisch baumelt, wo es von einem Kind heruntergezogen oder zu einer Stolperfalle werden könnte.

## GERÄTEÜBERSICHT UND ZUBEHÖR



Hinweis: Für dieses Gerät können ein Pizzaschneider, ein Drahtgestell, Handschuhe und ein rundes Blech separat erworben werden.



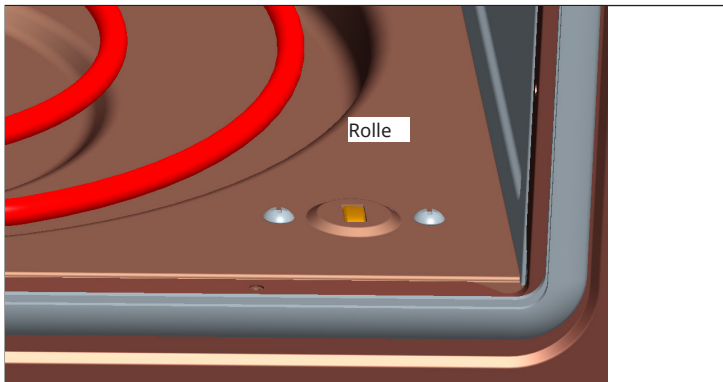
Beschreibung	Erklärung
A	Menüauswahl und Zurücksetzen auf Werkseinstellung
B	Menü
C	Steuerungstaste für Oberhitze
D	Steuerungstaste für Unterhitze
E	Display (Temperaturanzeige oben, Zeitanzeige unten)
F	(+)-Taste zum Einstellen von Zeit und Temperatur
G	Zeit-/Temperatur-Auswahltaste und Vorheizfunktionstaste
H	(-)-Taste zum Einstellen von Zeit und Temperatur
I	Start-/Stopptaste

# INBETRIEBNAHME

## Vor dem ersten Gebrauch

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Etiketten.
- Wischen Sie das Gerät und das Innere des Geräts nur mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts, des Pizzasteins, des Grillrosts und des Backblechs heißes Wasser mit Spülmittel, jedoch weder Stahlwolle und noch Schmirgelpapier. Lassen Sie alle Teile trocknen.
- Der Pizzaofen wird mit Heißluft erhitzt. Gießen Sie kein Öl, Fett oder andere Flüssigkeiten in die Backform.
- Füllen Sie das Backblech nicht zu hoch mit Lebensmitteln, da dies den Luftstrom blockiert und das Garergebnis beeinträchtigt.

## Einlegen des Pizzasteins



Wie in der Abbildung oben gezeigt, befindet sich links und rechts im vorderen Bereich des Backraums eine Rolle. Der Pizzastein wird zunächst auf diese Rollen aufgelegt und kann dann einfach in das Innere des Backraums geschoben werden. Bei diesem Detail handelt es sich um die einzigartige, neue Struktur dieses Produkts. So lassen sich nun auch schwerere Pizzasteine problemlos in den Backraum einlegen!

## Gebrauchsanweisung




**Tipp:** Stellen Sie dieses Gerät auf eine flache, glatte, stabile Oberfläche. Stellen Sie es nicht auf eine Oberfläche, die nicht hitzebeständig ist.

1. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an eine geerdete Steckdose an.
2. Wenn Sie eine Pizza backen möchten, entnehmen Sie den Pizzastein

vorsichtig. Legen Sie den Pizzastein zum Vorheizen in den Ofen. Verwenden Sie nach Ablauf der Vorheizzeit das Spezialwerkzeug, um die Pizza zum Backen auf den Pizzastein zu legen.

3. Wählen Sie auf dem Bedienfeld die gewünschte Funktion aus. Sie können die Garzeit und die Temperatur manuell einstellen.

### Nutzung des Bedienfelds

1.  Taste: Tasten zur Menüauswahl und Tasten zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen.
2. Nach dem Vorheizen die Tür öffnen, das vorbereitete Gericht einlegen, die Tür schließen und dann manuell die Taste  betätigen. Der Countdown wird gestartet.
3. Nach Beendigung eines Zyklus oder eines Menüs ertönt der Summer innerhalb von zwei Minuten fünfmal (innerhalb dieser zwei Minuten werden die ursprüngliche Temperatur und der Betriebszustand beibehalten), ohne dass eine Bedienung erfolgt, geht das Gerät automatisch in den Abschaltmodus über und das digitale Zeitdisplay zeigt den Status „END“ an. Innerhalb von zwei Minuten: der Benutzer kann die gleichen Arten von Pizza backen, schnelles Umschalten oder kontinuierliche Zubereitung wiederholen, um verschiedene Pizza Menüs oder andere Lebensmittel zuzubereiten  
Hinweis: Geben Sie die Zutaten in das Gerät und schließen Sie die Tür. Sie müssen die Taste manuell drücken  und dann direkt in den eingestellten Arbeitsmodus zurückkehren, um den Countdown zu starten (Hinweis: nicht vorheizen). Alle DC DV 12 Lüfter schalten sich nach 5 Minuten ab, AC-Querstromlüfter nach 3 Minuten.

### Start-/Stopp-Taste (I)

Nach dem ersten Einschalten ertönt der Summer einmal und alle Anzeigen sind 8 Sekunden lang voll sichtbar. Die Lampen des Anzeigefensters leuchten nacheinander auf und zeigen das Funktionsmenü an, das Standardsymbol „FROZEN“ und „Funktionsauswahl“ leuchten auf. „Start/Stop“ blinkt. Drücken Sie kurz auf diese Taste, um das Backprogramm zu starten. Drücken Sie während des Backvorgangs 3 Sekunden lang auf diese Taste, um den Backvorgang zu beenden und in den Einschaltzustand zurückzukehren.

### Zeit-/Temperatur-Auswahltaete und Vorheizfunktionstaete (G)

Mit Ausnahme des DIY-Modus sind alle anderen Menüs mit einer Vorheizfunktion ausgestattet. Auf die Arbeitstemperatur vorheizen Bei den Menüs mit Vorheizfunktion ist die Anzeige der Vorheiztaete standardmäßig immer eingeschaltet und darf nicht ausgeschaltet werden.

Im DIY-Modus ist die Anzeige der Vorheiztaete standardmäßig immer eingeschaltet, kann aber auf Wunsch auch ausgeschaltet werden.

Beim Vorheizen leuchtet die Vorheiz-Kontrollleuchte immer.

Während des Betriebs hat das Drücken dieser Taete keine Auswirkungen. Gleichzeitig ertönt ein 3-maliger Signalton, um daran zu erinnern, dass die

Lebensmittel eingelegt werden müssen. Drücken Sie nach dem Einlegen der Lebensmittel die Start-/Stopp-Taste, um den Backvorgang zu starten.

#### **(+)-Taste zum Einstellen von Zeit und Temperatur (F)**

Drücken Sie diese Taste, um die Zeit oder die Temperatur zu erhöhen.

#### **(+)-Taste zum Einstellen von Zeit und Temperatur (H)**

Drücken Sie diese Taste, um die Zeit oder die Temperatur zu senken.

#### **LED Digitalanzeige (E)**

Oben wird die Temperatur angezeigt und unten die Zeit.

#### **Menü (B)**

Es gibt 8 Menüs (siehe „Tabelle: Voreingestellte Programmfunktionen“).

#### **Menü-Auswahltaaste (A)**

Zur Auswahl des gewünschten Menüs mehrfach drücken.

#### **Tabelle: Voreingestellte Programmfunktionen**

Die Garzeiten hängen vom Gewicht der jeweiligen Lebensmittel ab. Die in dieser Tabelle angegebenen Garzeiten dienen nur als Anhaltspunkt und sollten je nach Menge oder bevorzugtem Backgrad angepasst werden.

<b>Nr.</b>	<b>Menü</b>	<b>Vor-einge-stellte Temp.</b>	<b>Anpassbare Temp.</b>	<b>Vor-einge-stellte Temp.</b>	<b>Anpassbare Zeit</b>
1	DIY	430 °C	80–430 °C	2 min	1–60 min
2	NEAPOLITAN	430 °C	200–430 °C	2 min	1–10 min
3	THIN&CRISPY	330 °C	80–430 °C	2 min	1–10 min
4	PAN PIZZA	340 °C	80–430 °C	3 min	1–30 min
5	NEW YORK	270 °C	80–430 °C	5 min	1–20 min
6	FROZEN	245 °C	80–430 °C	9 min	1–20 min
7	BEEF STEAK	430 °C	80–430 °C	3 min	1–60 min
8	TAVERN STYLE	430 °C	80–430 °C	2 min	1–60 min

---

## FEHLERCODES

---

E1	Thermoelement überhitzt, NTC-Fehlerschutz
E2	Stromkreis des Thermoelements unterbrochen, Fehlerschutz
E3	Thermoelement nicht kalibriert oder Kalibrierungsfehler
E5	Kommunikationsfehler zwischen der Anzeigeplatine und der Leistungsplatine

---


## REINIGUNG UND WARTUNG

---

- Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät immer den Netzstecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass das Gerät tatsächlich von der Stromquelle getrennt ist.
- Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Gegenstände aus Metall und auch keine rauen Gegenstände, da sonst die Antihafbeschichtung beschädigt wird.
- Ziehen Sie nach dem Betrieb den Netzstecker und warten Sie, bis alle Teile abgekühlt sind. Das Abkühlen geht schneller, wenn Sie das Frittierelement herausnehmen.
- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm ab.
- Benutzen Sie eine Bürste, um die Heizstäbe von Rückständen zu befreien.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

#### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	15
Safety Instructions	16
Product Overview and Accessories	18
Use	20
Error codes	22
Cleaning and maintenance	23
Disposal Considerations	23
Manufacturer & Importer (UK)	23

---

## TECHNICAL DATA

---

Article number	10046146, 10046147
Power supply	220–240 V; 50–60 Hz
Power rating	1700 W

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual thoroughly before first use, even if you are familiar with this type of product. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference.



### CAUTION

Risk of burns! The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch them.

- Basic safety precautions, including the following, should always be followed when using electrical appliances:
- Do not touch hot surfaces directly. Use handles or knobs.
- Do not intrude the cord, plug or body into water or other liquids to prevent electric shock. You can scrub the body with a damp cloth and make sure the appliance cools down completely before cleaning.
- Children need to be closely supervised any time they use or are near the appliance.
- This appliance must not be used by children under 8 years of age, persons with physical, sensory, or mental ability deficiencies, or persons who lack experience and knowledge of its use, unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety and who understands the hazards.
- Children under 8 years of age should not clean or maintain this product unless they are over 8 years of age and are supervised.
- Keep this product and its power cord out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Never leave the product working unattended.
- Appliances should be unplugged from the socket when not in use and before cleaning, and parts should be put in or taken out after they have cooled down.
- After the power cord is damaged, the plug is damaged or the appliance malfunctions or is damaged in any other way the product cannot be operated, please return the product to the nearest authorized service point for inspection, repair or commissioning.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar specialist to avoid danger.
- It is not recommended to use accessories supplied without the manufacturer's approval, as this may cause injury.
- For home use only, not for outdoor use. Commercial use is not permitted.
- This machine is intended for use in domestic appliances and similar places such as:
  - Staff cafeterias in shopping malls, offices or other work environments
  - Ranch hotels
  - Residents of hotels, motels or other residential environments
  - Household hotels

- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or counter or touch a hot surface.
- All switches should be turned off and unplugged when disconnecting.
- Do not use the appliance for other purposes.
- The appliance cannot be operated by an external timer or a separate remote control system.
- Always use the product on a dry and smooth level surface.
- The outer surface tends to become hot during use.
- The temperature of the accessible surfaces may become high when the appliance is in operation.
- Make sure that food in the baking pan or pizza stone does not touch the heating element.
- Do not cover the air vents and air inlets while the product is working.
- Do not pour oil into the baking tray as this may cause a fire.
- Do not touch the inside of the product while it is working.
- Before connecting the product to the power supply, check that it matches the local supply voltage.
- It is strictly prohibited to use wet hands to plug or unplug the power supply or operate the control panel.
- Do not use the product on or near tablecloths, curtains or any other flammable materials.
- Do not place the product next to walls or other products, and leave at least 10 cm of space on the sides, back and top. Do not place any objects on top of the product.
- When the product is in operation, hot air will come out of the air outlet, so for safety reasons, please keep the user away from the air outlet.
- If black smoke comes out, unplug the product immediately.
- The packaging material is not a toy. Children should not play with the packaging plastic bag to avoid choking hazard.
- If there are small drops of water dripping down during the use of the machine, it is normal phenomenon
- Do not cook powdered food with the product, and it is necessary to clean the food residues inside the cavity, such as flour, oil and other residues to avoid possible flame or explosions.

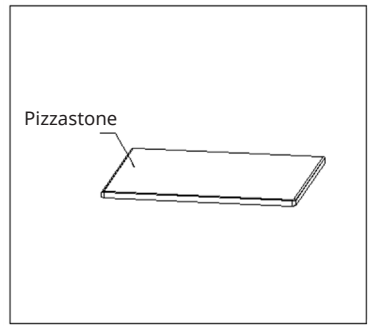
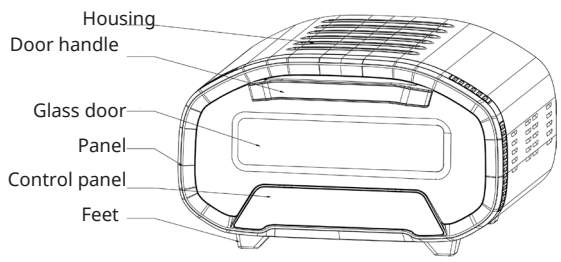
### **Use of extension cords**

Short power cords are provided to reduce the risk of getting tangled in or tripping over long power cords. Extension cords are available and care must be taken when using them.

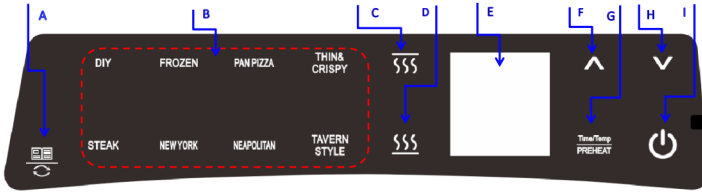
If an extension cord is used:

- the power rating marked on the cord set or extension cord should match the power rating of the appliance; and
- the cord should be placed so that it is not dangling over a countertop or tabletop where it could be pulled down by a child or tripped over unintentionally.

## PRODUCT OVERVIEW AND ACCESSORIES



Note: For this appliance a pizza cutter, wire rack, gloves and a round tray can be purchased separately.



Description	Explanation
A	Menu selection button and factory reset function button
B	Menu
C	Upper heater control button
D	Lower heater control button
E	Display (temperature is shown at the top, time is shown at the bottom)
F	Time and temperature adjusting (+) button
G	Time and temperature selecting and preheating function buttons
H	Time and temperature adjusting (-) button
I	Start/Stop button

---

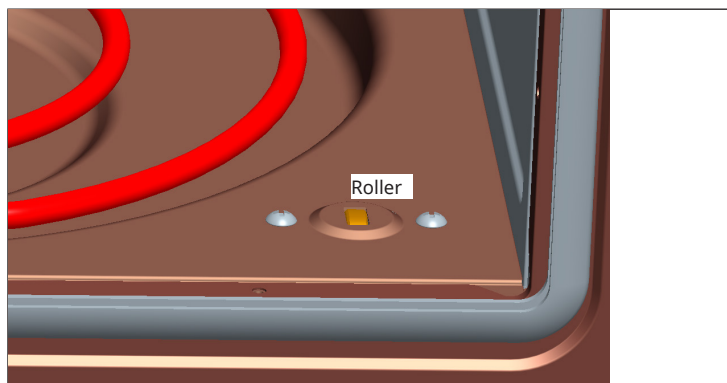
## USE

---

### Before first use

- Take out the product and remove all packaging.
- Remove any stickers or labels.
- Wipe the machine and the inside of the product with a damp cloth only. Use hot water with detergent to clean the machine, pizza stone, grill grid and baking tray, but do not use metal balls or emery cloths. Leave all parts to dry.
- The pizza oven is heated with hot air. Do not pour oil, grease or other liquids into the baking dish.
- Do not overfill the baking tray with food as this will block airflow and reduce cooking results.

### Inserting the pizza stone






As shown in the figure above, there is a roller on the left and right sides of the front of the inner cavity. The pizza stone is first placed on the roller and then the pizza stone can be easily put into the inside of the cavity. This detail is the unique and a new feature of this product. This solves the problem of heavier pizza stones being difficult to fit into the cavity.

### Instructions for use

**Tip:** Place this product on a flat, smooth, stable surface. Do not place it on a surface that is not heat resistant.

1. Connect the power cord plug to a grounded outlet.
2. When it is time to bake a pizza, carefully remove the pizza stone. Put the pizza stone inside the oven for preheating, when the preheating time is good, use the special tool to put the pizza on the pizza stone for baking
3. Select the desired function on the control panel. You can set the cooking time and temperature manually.

## Operating the control panel

1.  button: Menu selection buttons and factory setting restore function buttons.
2. After the preheating is finished, open the door to put in the ingredients and close the door and then manually press the button . The countdown will start.
3. After completing a cycle or completing a menu, the buzzer will sound 5 times within two minutes (within these two minutes the original temperature and load working condition is maintained) without any operation, the appliance automatically enters the shutdown mode and time digital screen shows END status. Within two minutes: the user can repeat the same kinds of baking PIZZA, fast switching or continuous to do different menu PIZZA or bake any other foods. Note: Put the ingredients into the machine and close the door. You need to manually press the button  then re-enter the set working mode directly into the countdown to start (Note: not preheat). All DC DV 12 fans delay 5 minutes before shutting down, AC cross-flow fans delay 10 minutes before shutting down.

### Start/Stop button (I)

After initial power-on, the buzzer will ring once and all the displays will be fully visible for 8 seconds, the display window lamps will light up in sequence and display the function menu, the default "FROZEN" icon and "Function Selection" will light up. "Start/Stop" will blink. Shortly press this button to start the baking program, during the working process, long press this button for 3 seconds to stop the working state and to return to the initial power-on state.

### Time and Temperature Selection and Preheat Function (G)

Except for DIY mode, all the other menus are with preheat function. Preheat to the working temperature. For the menus with preheat function, the preheat button indicator is always on by default and it is forbidden to turn it off.

For DIY mode, the preheat button indicator is always on by default but it can be turned off by choice.

When preheating, the preheating indicator light is always on.

During the working process, pressing this button will not have any effect. At the same time, the buzzer beeps 3 times to remind for placing food. After placing the food, press the "Start/Stop" button to start the baking process.

### Time and temperature adjustment + button (F)

Touch this button to increase time or temperature.

### Time and Temperature Adjustment - button (H)

Touch this button to decrease the time or temperature.

**LED digital display (E)**

The temperature is displayed at the top and time at the bottom.

**Menu (B)**

There are 8 menus (see "function preset menu chart").

**Menu selection button (A)**

Press multiple times to select the menu.

**Function Preset Menu Chart**

Cooking times vary depending on the weight of the food. Cooking times given in this chart are for reference only and should be adjusted according to quantity or oven preference.

No.	Menu	Default Temp.	Adjustable Temp.	Default Time	Adjustable Time
1	DIY	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min
2	NEAPOLITAN	430 °C	200-430 °C	2 min	1-10 min
3	THIN&CRISPY	330 °C	80-430 °C	2 min	1-10 min
4	PAN PIZZA	340 °C	80-430 °C	3 min	1-30 min
5	NEW YORK	270 °C	80-430 °C	5 min	1-20 min
6	FROZEN	245 °C	80-430 °C	9 min	1-20 min
7	BEEF STEAK	430 °C	80-430 °C	3 min	1-60 min
8	TAVERN STYLE	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min

**ERROR CODES**

E1	Thermocouple over temperature, NTC fault protection
E2	Thermocouple open circuit fault protection
E3	Thermocouple no calibration or calibration failure
E5	Communication failure between display PCB and power PCB

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

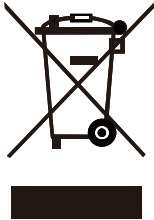
---

- Always unplug the power cord from the outlet and make sure the machine is disconnected from the power source before performing any cleaning or maintenance.
- The machine needs to be cleaned after each use. Do not use metal or rough objects for cleaning, otherwise the non-stick coating will be damaged.
- When finished working, unplug the machine and wait for all parts to cool down. Removing the fryer will cool it down faster.
- Wipe the large body only with a damp cloth or non-abrasive sponge.
- Use a brush to clean the residues on the heat pipes.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido del aparato. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## CONTENIDO

---

Datos técnicos	25
Indicaciones de seguridad	26
Vista general del aparato y accesorios	29
Puesta en marcha	31
Códigos de error	34
Limpieza y mantenimiento	34
Indicaciones sobre la retirada del aparato	35
Fabricante e importador (Reino Unido)	35

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10046146, 10046147
Suministro eléctrico	220-240 V; 50-60 Hz
Consumo eléctrico	1700 W

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez, aunque ya conozca este tipo de producto.

. Si sigue correctamente las precauciones de seguridad aquí descritas, podrá reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.



**PRECAUCIÓN ¡Peligro de quemaduras!** Las superficies accesibles del aparato alcanzan temperaturas elevadas cuando está en funcionamiento. No las toque.

- Cuando utilice aparatos eléctricos, debe respetar en todo momento las siguientes medidas básicas de seguridad:
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los pomos.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido para evitar descargas eléctricas. Limpie la carcasa con un paño húmedo. Asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente antes de limpiarlo.
- Los niños deben estar siempre bajo supervisión cuando utilicen el aparato o se encuentren cerca de él.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 8 años no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en este producto. Deben ser mayores de 8 años y estar supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben estar bajo vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.
- No deje el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando ya no lo utilice y antes de limpiarlo. Asegúrese de que todas las piezas se hayan enfriado antes de introducir las o extraerlas.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, o si el aparato presenta mal funcionamiento u otros daños que impidan su uso, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano para su inspección, reparación o mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por razones de seguridad por el fabricante, el servicio técnico o un especialista autorizado.
- No se recomienda utilizar accesorios suministrados sin la autorización del fabricante, ya que existe el riesgo de lesiones.
- El aparato solamente es apto para uso doméstico. El aparato no es apto para uso en exteriores. No se permite el uso comercial.

- Este aparato está destinado al uso doméstico y en lugares similares, por ejemplo:
  - Cafeterías para empleados en centros comerciales, oficinas y entornos laborales similares
  - Hoteles de tipo rancho
  - Residentes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales
  - Hoteles de tipo hogar
- Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue del borde de una mesa o mostrador ni toque una superficie caliente.
- Apague todos los interruptores y desenchufe el aparato cuando no lo utilice.
- No utilice el aparato para ningún otro fin.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie seca, lisa y nivelada.
- Las superficies exteriores pueden calentarse mucho durante el uso.
- Las superficies accesibles del aparato alcanzan temperaturas elevadas cuando está en funcionamiento.
- Asegúrese de que los alimentos del molde o de la piedra para pizza no toquen la resistencia.
- No tape las aberturas de entrada y salida de aire mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No vierta aceite en la bandeja de horno, ya que podría provocar un incendio.
- No toque el interior del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión descrita en la placa técnica corresponda a la tensión de su red local.
- No enchufe ni desenchufe nunca el aparato ni utilice los controles con las manos mojadas.
- No encienda el aparato sobre o cerca de manteles, cortinas u otros materiales inflamables.
- No coloque el aparato directamente contra las paredes u otros aparatos y deje al menos 10 cm de espacio en los laterales, la parte trasera y la parte superior. No coloque objetos sobre el aparato.
- Cuando el aparato está en funcionamiento, emite aire caliente por la salida de aire. Por lo tanto, por razones de seguridad, todos los usuarios deben mantenerse alejados de la salida de aire.
- Si sale humo negro, desenchufe el aparato inmediatamente.
- El material de embalaje no es un juguete. No permita que los niños jueguen con la bolsa de plástico incluida en el envase, ya que existe el riesgo de asfixia.
- El goteo de pequeñas gotas de agua durante el uso del aparato es un fenómeno normal.
- No utilice el aparato para preparar alimentos en polvo, y limpie los residuos de alimentos dentro de la cavidad, como harina, aceite y otros residuos, para evitar posibles incendios o explosiones.

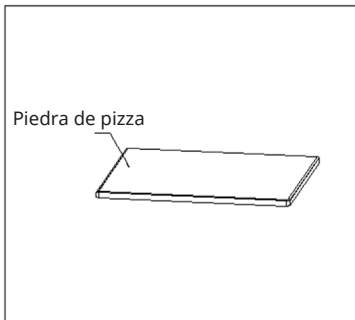
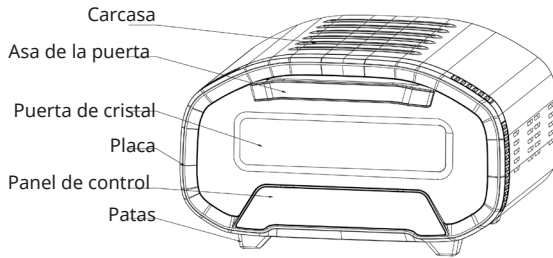
## Uso de alargadores de enchufes

Los cables de red cortos se utilizan para reducir el riesgo de que las personas se enreden o tropiecen con un cable de red largo. Hay cables alargadores disponibles. Utilícelos con precaución.

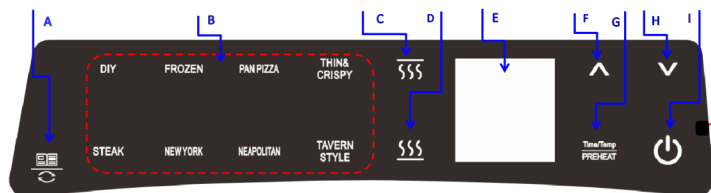
Al utilizar un alargador de enchufes, asegúrese de lo siguiente:

- la potencia indicada en el juego de cables o el alargador debe coincidir con la potencia del aparato y
- el cable debe colocarse de modo que no cuelgue sobre una encimera o mesa donde pueda ser arrastrado por un niño o convertirse en un peligro de tropiezo.

## VISTA GENERAL DEL APARATO Y ACCESORIOS



Nota: Para este aparato se pueden adquirir por separado un cortador de pizza, una rejilla de alambre, guantes y una bandeja redonda.



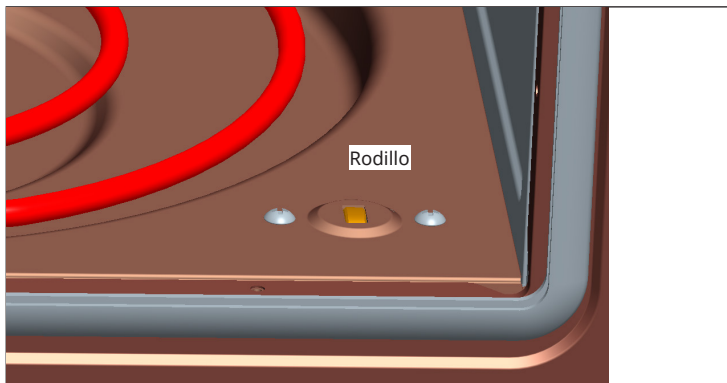
Descripción	Explicación
A	Selección de menú y restablecer los valores de fábrica
B	Menú
C	Botón de control para calor superior
D	Botón de control para calor inferior
E	Pantalla (visualización de la temperatura en la parte superior, visualización de la hora en la parte inferior)
F	(+) para ajustar la hora y la temperatura
G	Botón de selección de tiempo/temperatura y botón de función de precalentamiento
H	(-) para ajustar la hora y la temperatura
I	Botón de encendido/apagado

## PUESTA EN MARCHA

### Antes del primer uso

- Saque la unidad del paquete y retire todos los materiales de embalaje.
- Retire las pegatinas y etiquetas.
- Limpie el aparato y su interior sólo con un paño húmedo. Para limpiar el aparato, la piedra para pizza, la rejilla del grill y la bandeja de horno, utilice agua caliente con un detergente líquido; no utilice estropajos de acero ni papel de lija. Deje secar todas las piezas.
- El horno de pizza se calienta con aire caliente. No vierta aceite, grasa ni otros líquidos en el molde.
- No llene demasiado la bandeja de horno con alimentos, ya que bloquearía el flujo de aire y perjudicaría el resultado de la cocción.

### Colocación de la piedra para pizza



Como se muestra en la ilustración anterior, hay una rueda a la izquierda y a la derecha en la zona delantera de la cámara de cocción. La piedra para pizza se coloca primero sobre estas ruedas y, a continuación, se introduce simplemente en el interior de la cámara de cocción. Este detalle constituye la estructura única y novedosa de este producto. De este modo, puede colocar sin problemas en la cámara de cocción incluso piedras de pizza más pesadas




### Instrucciones de uso

**Recomendación:** Coloque el aparato en una superficie plana y estable. No lo coloque sobre una superficie que no sea resistente al calor.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
2. Si desea hornear una pizza, retire con cuidado la piedra para pizza. Coloque la piedra para pizza en el horno para precalentar. Una vez transcurrido el tiempo

- de precalentamiento, utilice el utensilio especial para colocar la pizza en la piedra para pizza para hornearla.
3. Seleccione la función deseada en el panel de control. Puede ajustar el tiempo de preparación y la temperatura manualmente.

### Uso del panel de control

1.  Botón: Botones para la selección de menús y botones para restablecer los ajustes de fábrica.
2. Después del precalentamiento, abra la puerta, introduzca el plato que desea preparar, cierre la puerta y pulse el botón . Se inicia la cuenta atrás.
3. Al final de un ciclo o de un menú, el aparato emite un sonido cinco veces en dos minutos (la temperatura original y el estado de funcionamiento no cambian en estos dos minutos). Si no se realiza ninguna operación, el aparato pasa automáticamente al modo de apagado y la pantalla digital muestra «END». En el transcurso de dos minutos: el usuario puede hornear el mismo tipo de pizza, cambiar rápidamente de programa o repetir la preparación para preparar diferentes menús de pizza u otros alimentos. Nota: Coloque los ingredientes en el aparato y cierre la puerta. Pulse el botón  y vuelva al programa ajustado para iniciar la cuenta atrás (nota: no precalentar). Todos los ventiladores DC DV 12 se apagan después de 5 minutos; los ventiladores AC de flujo cruzado, después de 3 minutos.

### Botón de encendido/apagado (I)

Tras encender el aparato por primera vez, se emite un pitido una vez y todas las pantallas se iluminan durante 8 segundos. Las lámparas de la ventana de visualización se encienden una tras otra; se muestra el menú de funciones; se enciende el símbolo estándar «FROZEN» y «Selección de función». «Start/Stop» parpadea. Pulse brevemente este botón para iniciar el programa de horneado. Mantenga este botón pulsado durante 3 segundos durante el proceso de horneado para finalizar el proceso de horneado y volver al estado de encendido.

### Botón de selección de tiempo/temperatura y botón de función de precalentamiento (G)

A excepción del modo Repostería propia, todos los demás menús están equipados con una función de precalentamiento. Precalentamiento a la temperatura de trabajo: En los menús con función de precalentamiento, el indicador del botón de precalentamiento está siempre encendido por defecto y no debe apagarse. En el modo Repostería propia, el indicador del botón de precalentamiento está siempre encendido por defecto, pero también se puede apagar si se desea. El indicador luminoso de precalentamiento se enciende siempre durante el precalentamiento. Pulsar este botón no tiene ningún efecto durante el funcionamiento. Además, el aparato emite tres pitidos para recordarle que debe introducir los alimentos. Después de introducir los alimentos, pulse el botón de inicio/parada para iniciar el proceso de horneado.

**(+) para ajustar la hora y la temperatura (F)**

Pulse este botón para aumentar el tiempo de preparación y la temperatura.

**(+) para ajustar la hora y la temperatura (H)**

Pulse este botón para disminuir el tiempo de preparación y la temperatura.

**Indicador digital led (E)**

La temperatura se indica en la parte superior y la hora, en la inferior.

**Menú (B)**

Existen 8 menús (véase «Tabla: Funciones de los programas preajustados»).

**Botón de selección de menú (A)**

Pulse varias veces este botón para seleccionar el menú deseado.

**Tabla: Funciones de los programas preajustados**

Los tiempos de cocción dependen del peso del alimento en cuestión. Los tiempos de cocción indicados en esta tabla son orientativos y deben ajustarse en función de la cantidad o del nivel de cocción preferido.

Núm.	Menú	Temperatura preajustada	Temperatura ajustable	Temperatura preajustada	Tiempo ajustable
1	Repostería propia	430 °C	80-430 °C	2 minutos	1-60 min
2	NAPOLITANA	430 °C	200-430 °C	2 minutos	1-10 min
3	DELGADA Y CRUJIENTE	330 °C	80-430 °C	2 minutos	1-10 min
4	PANINIS	340 °C	80-430 °C	3 minutos	1-30 min
5	NUEVA YORK	270 °C	80-430 °C	5 minutos	1-20 min
6	CONGELADA	245 °C	80-430 °C	9 minutos	1-20 min
7	FILETE DE TERNERA	430 °C	80-430 °C	3 minutos	1-60 min
8	ESTILO TABERNA	430 °C	80-430 °C	2 minutos	1-60 min

---

## CÓDIGOS DE ERROR

---

E1	Resistencia sobrecalentada, protección contra fallos NTC
E2	Circuito de resistencia interrumpido, protección contra fallos
E3	Resistencia no calibrada o error de calibración
E5	Error de comunicación entre la placa de visualización y la placa de alimentación

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

- Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese siempre de que el aparato está realmente desconectado de la fuente de alimentación.
- Limpie el aparato después de cada uso. No utilice objetos metálicos o rugosos para la limpieza, ya que dañarían el revestimiento antiadherente.
- Desenchufe el aparato después de usarlo y espere a que se enfríen todas las piezas. El aparato se enfría más rápido si retira la cesta de fritura.
- Limpie la carcasa sólo con un paño húmedo o una esponja no abrasiva.
- Utilice un cepillo para eliminar cualquier residuo de los elementos calefactores.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	37
Consignes de sécurité	38
Mise en marche	42
Aperçu de l'appareil et accessoires	43
Codes erreurs	46
Nettoyage et maintenance	46
Informations sur le recyclage	47
Fabricant et importateur (UK)	47

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10046146, 10046147
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance consommée	1700 W

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation, même si vous êtes familier avec ce type de produit.

. Les mesures de sécurité contenues dans ce document réduisent les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures lorsqu'elles sont correctement suivies. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.



ATTENTION Risque de brûlure ! La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne les touchez pas.

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité élémentaires suivantes :
- Ne touchez pas directement les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Pour éviter toute décharge électrique, ne plongez pas la fiche d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Vous pouvez essuyer le boîtier avec un chiffon humide. Assurez-vous d'avoir laissé l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité de celui-ci.
- Les enfants de moins de 8 ans, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou les personnes manquant d'expérience et de connaissances en matière d'utilisation de l'appareil, ne doivent pas utiliser cet appareil, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité et consciente des risques encourus, ou si cette personne leur a expliqué comment utiliser l'appareil.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas nettoyer ou entretenir ce produit. Pour cela, ils doivent être âgés de plus de 8 ans et être surveillés.
- Conservez ce produit et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Débranchez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer. Avant d'insérer ou de retirer des pièces, celles-ci doivent avoir refroidi.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, si la fiche est endommagée ou si l'appareil présente un dysfonctionnement ou est endommagé d'une manière telle qu'il ne peut plus être utilisé, veuillez vous adresser au centre de service agréé le plus proche pour une inspection, une réparation ou une remise en état.
- Pour des raisons de sécurité, si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un spécialiste.
- Il est déconseillé d'utiliser des accessoires livrés sans l'autorisation du

fabricant, en raison du risque de blessure.

- Uniquement pour usage domestique. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation commerciale n'est pas autorisée.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et dans des lieux similaires, comme par ex :
  - Cafétérias pour les employés dans les centres commerciaux, les bureaux et autres environnements de travail similaires
  - Hôtels ranch
  - Résidents d'hôtels, de motels ou d'autres établissements résidentiels
  - Hôtels économiques
- Veillez à ne pas laisser le câble pendre sur le bord de la table ou du plan de travail et à ce qu'il ne touche aucune surface chaude.
- Éteignez tous les interrupteurs et débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
- L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système séparé avec télécommande.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, lisse et plane.
- Les surfaces externes peuvent être très chaudes pendant le fonctionnement.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Veillez à ce que les aliments placés dans le moule ou sur la pierre à pizza ne touchent pas l'élément chauffant.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation et les entrées d'air lorsque l'appareil est en marche.
- Ne versez pas d'huile sur la plaque de cuisson. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne touchez pas l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous qu'il correspond à la tension du réseau local.
- Les mains mouillées ne doivent en aucun cas brancher ou débrancher la fiche d'alimentation ou utiliser les éléments de commande.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de matériaux inflammables tels que des nappes ou des rideaux.
- Ne placez pas l'appareil directement contre des murs ou d'autres appareils et laissez un espace d'au moins 10 cm sur les côtés, à l'arrière et sur le dessus. Ne posez aucun objet sur cet appareil.
- Lorsque l'appareil est en marche, de l'air chaud s'échappe de la sortie d'air. Pour des raisons de sécurité, tous les utilisateurs doivent donc se tenir à l'écart de la sortie d'air.
- Si de la fumée noire s'échappe, débranchez immédiatement l'appareil.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le sac en plastique qui accompagne l'emballage - il y a un risque d'étouffement.
- Si de petites gouttes d'eau tombent pendant l'utilisation de l'appareil, c'est un phénomène normal.
- Ne faites pas cuire d'aliments en poudre avec le produit et il est nécessaire

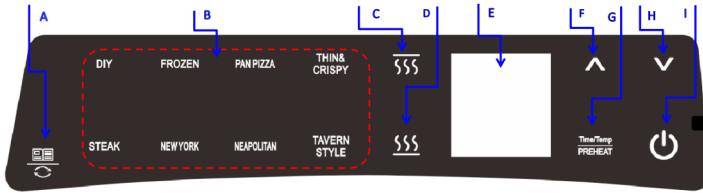
de nettoyer les résidus alimentaires à l'intérieur de la cavité, comme la farine, l'huile et autres résidus, afin d'éviter d'éventuels incendies ou explosions.

### **Utilisation de rallonges électriques**

Les cordons d'alimentation courts sont utilisés pour réduire le risque que des personnes s'emmêlent dans un cordon d'alimentation long ou trébuchent dessus. Des rallonges sont disponibles. Celles-ci doivent être utilisées avec précaution.

En cas d'utilisation d'une rallonge :

- la puissance indiquée sur le jeu de câbles ou la rallonge doit correspondre à la puissance de l'appareil et
- le câble doit être placé de manière à ne pas pendre d'un plan de travail ou d'une table, où il pourrait être tiré vers le bas par un enfant ou présenter un risque de chute.



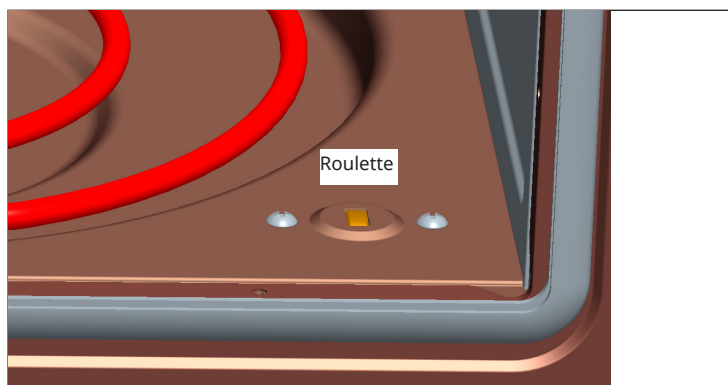
Description	Explication
A	Sélection de menu et réinitialisation aux paramètres d'usine
B	Menu
C	Touche de commande pour la chaleur de voûte
D	Touche de commande pour la chaleur de sole
E	Écran (affichage de la température en haut, affichage de la durée en bas)
F	Touche (+) pour régler la durée et la température
G	Touche de sélection de la durée/température et touche de fonction de préchauffage
H	Touche (-) pour régler la durée et la température
I	Touche de mise en marche / arrêt

## MISE EN MARCHÉ

### Avant la première utilisation

- Sortez l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez tous les autocollants et étiquettes.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Pour nettoyer l'appareil, la pierre à pizza, la grille et la plaque de cuisson, utilisez de l'eau chaude avec du produit vaisselle, mais pas de laine d'acier ni de papier abrasif. Laissez sécher toutes les pièces.
- Le four à pizza est chauffé à l'air chaud. Ne versez pas d'huile, de graisse ou d'autres liquides dans le moule.
- Ne remplissez pas trop la plaque de cuisson d'aliments, car cela bloquerait le flux d'air et nuirait au résultat de la cuisson.

### Mise en place de la pierre à pizza



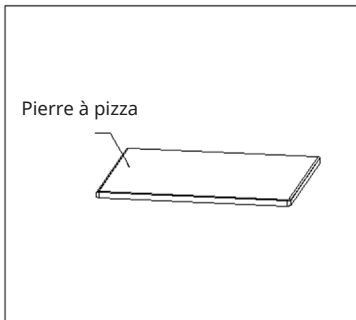
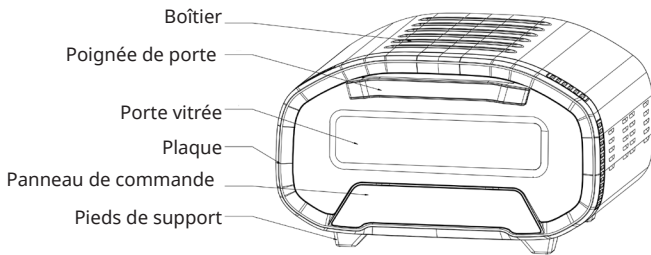
Comme le montre l'illustration ci-dessus, un rouleau se trouve à gauche et à droite dans la partie avant de l'espace de cuisson. La pierre à pizza se place d'abord sur ces rouleaux et peut ensuite être facilement poussée à l'intérieur de la chambre de cuisson. Ce détail montre la nouvelle structure unique de ce produit. Ainsi, même les pierres à pizza les plus lourdes peuvent désormais être placées sans problème dans l'espace de cuisson !

### Mode d'emploi

**Conseil :** Placez cet appareil sur une surface plane lisse et solide. Ne le placez pas sur une surface qui ne résiste pas à la chaleur.

1. Branchez la fiche du cordon de secteur dans une prise de courant mise à la terre.
2. Si vous souhaitez faire cuire une pizza, retirez délicatement la pierre à pizza.

## APERÇU DE L'APPAREIL ET ACCESSOIRES






Remarque : pour cet appareil, il est possible d'acheter séparément un coupe-pizza, un support métallique grillagé, des gants et une plaque ronde.

Placez la pierre à pizza dans le four pour la préchauffer. Une fois le temps de préchauffage écoulé, utilisez l'outil spécial pour placer la pizza sur la pierre à pizza pour la cuisson.

3. Sur la panneau de commande, sélectionnez la fonction souhaitée. Vous pouvez régler manuellement la durée de cuisson et la température.

### Utilisation du panneau de commande

1.  Touche : touches de sélection des menus et touches de restauration des paramètres d'usine.
2. Après le préchauffage, ouvrez la porte, placez le plat préparé, fermez la porte, puis appuyez manuellement sur la touche . Le compte à rebours démarre.
3. Lorsqu'un cycle ou un menu est terminé, le buzzer retentit cinq fois en l'espace de deux minutes (pendant ces deux minutes, la température et l'état de fonctionnement initiaux sont maintenus), sans qu'aucune opération ne soit effectuée, l'appareil passe automatiquement en mode d'arrêt et l'affichage numérique de l'heure indique l'état « END ». En deux minutes : l'utilisateur peut cuire les mêmes types de pizza, passer rapidement d'un type à l'autre ou répéter la préparation en continu pour préparer différents menus de pizza ou d'autres aliments. Remarque : placez les ingrédients dans l'appareil et fermez la porte. Vous devez appuyer manuellement sur la touche , puis revenir directement au mode de fonctionnement défini pour démarrer le compte à rebours (remarque : ne pas préchauffer). Tous les ventilateurs DC DV 12 s'arrêtent après 5 minutes, les ventilateurs AC à flux transversal après 3 minutes.

### Touche de mise en marche / arrêt (I)

Après la mise en marche, la sonnerie retentit une fois, tous les indicateurs s'allument pendant 8 secondes. Les voyants de la fenêtre d'affichage s'allument l'un après l'autre et indiquent le menu des fonctions, l'icône standard « FROZEN » et « Sélection des fonctions » s'allument. « Start/Stop » clignote. Appuyez brièvement sur cette touche pour démarrer le programme de cuisson. Pendant la cuisson, appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour arrêter la cuisson et revenir à l'état de marche.

### Touche de sélection temps/température et touche de fonction de préchauffage (G)

À l'exception du mode DIY, tous les autres menus sont dotés d'une fonction de préchauffage. Préchauffer à la température de fonctionnement Dans les menus avec fonction de préchauffage, le voyant de la touche de préchauffage est toujours activé par défaut et ne doit pas être désactivé.

En mode DIY, le voyant de la touche de préchauffage est toujours activé par défaut, mais il peut être désactivé sur demande.

Lors du préchauffage, le témoin de préchauffage est toujours allumé.

Pendant le fonctionnement, appuyer sur cette touche n'a aucun effet. En même temps, un signal sonore retentit 3 fois pour rappeler que vous devez placer les

aliments. Après avoir placé les aliments, appuyez sur la touche Start/Stop pour démarrer la cuisson.

### **Touche (+) pour régler la durée et la température (F)**

Appuyez sur cette touche pour augmenter la durée ou la température.

### **Touche (-) pour régler la durée et la température (H)**

Appuyez sur cette touche pour réduire la durée ou la température.

### **Affichage LED numérique (E)**

La température est affichée en haut et la durée en bas.

### **Menu (B)**

Il existe 8 menus (voir « Tableau : fonctions de programme pré-réglées »).

### **Touche de sélection de menu (A)**

Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour sélectionner le menu souhaité.

### **Tableau : fonctions de programme pré-réglées**

Les temps de cuisson dépendent du poids de chaque aliment. Les temps de cuisson indiqués dans ce tableau ne sont donnés qu'à titre indicatif et doivent être adaptés en fonction de la quantité ou du degré de cuisson préféré.

N°	Menu	Température pré-réglée	Température réglable	Température pré-réglée	Durée réglable
1	DIY	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min
2	NAPOLITAINE	430 °C	200-430 °C	2 min	1-10 min
3	THIN&CRISPY	330 °C	80-430 °C	2 min	1-10 min
4	PAN PIZZA	340 °C	80-430 °C	3 min	1-30 min
5	NEW YORK	270 °C	80-430 °C	5 min	1-20 min
6	FROZEN	245 °C	80-430 °C	9 min	1-20 min
7	BEEF STEAK	430 °C	80-430 °C	3 min	1-60 min
8	TAVERN STYLE	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min

---

## CODES ERREURS

---

E1	Surchauffe du thermocouple, protection contre les erreurs NTC
E2	Circuit électrique du thermocouple interrompu, protection contre les erreurs
E3	Thermocouple non calibré ou erreur de calibrage
E5	Erreur de communication entre la platine d'affichage et la platine de puissance

---

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

---

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant et assurez-vous que l'appareil est effectivement débranché de la source d'alimentation.
- L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. N'utilisez pas d'objets en métal ni d'objets rugueux pour le nettoyage, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.
- Après utilisation, débranchez la fiche d'alimentation et attendez que toutes les pièces aient refroidi. Le refroidissement est plus rapide si vous retirez l'élément de friture.
- Essuyez le boîtier uniquement avec un chiffon humide ou une éponge non abrasive.
- Utilisez une brosse pour enlever les résidus des éléments chauffants.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	49
Avvertenze di sicurezza	50
Descrizione del dispositivo e accessori	53
Messa in funzione	55
Codici di errore	58
Pulizia e manutenzione	58
Avviso di smaltimento	59
Produttore e importatore (UK)	59

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10046146, 10046147
Alimentazione	220-240 V; 50-60 Hz
Potenza assorbita	1700 W

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere all'utilizzo, anche se si ha familiarità con questo tipo di prodotto.

. Se seguite correttamente, le procedure di sicurezza qui contenute riducono il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro per future consultazioni.



**ATTENZIONE** Pericolo di ustioni! La temperatura delle superfici accessibili può diventare elevata quando il dispositivo è in funzione. Non toccarle.

- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario rispettare sempre le seguenti misure di sicurezza di base:
- Non toccare direttamente le superfici bollenti del dispositivo. Utilizzare le impugnature o le manopole.
- Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'alloggiamento in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. L'alloggiamento può essere pulito con un panno umido. Prima della pulizia, assicurarsi che il dispositivo si sia completamente raffreddato.
- I bambini devono essere sempre sorvegliati durante l'uso del dispositivo o se si trovano nelle sue vicinanze.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni, le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o le persone che non hanno esperienza e conoscenza dell'uso del dispositivo non devono utilizzarlo, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza e consapevole dei pericoli, o che non siano stati istruiti sull'uso del dispositivo da questa persona.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono pulire o effettuare la manutenzione di questo prodotto. Devono avere più di 8 anni ed essere sorvegliati.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non lasciare mai il dispositivo privo di supervisione mentre è in funzione.
- Staccare la spina dalla presa quando non si utilizza più il dispositivo e prima di pulirlo. Prima di inserire o rimuovere le parti, queste devono essere raffreddate.
- Se il cavo di alimentazione o la spina presenta danni o il dispositivo è malfunzionante o comunque danneggiato in modo tale da non poter più essere utilizzato, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'ispezione, la riparazione o la manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico qualificato per motivi di sicurezza.
- Si sconsiglia l'uso di accessori forniti senza l'autorizzazione del produttore, poiché sussiste il rischio di lesioni.

- Adatto solo all'uso domestico. Non adatto all'utilizzo all'aperto. Non è consentito l'uso commerciale.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in ambienti domestici e simili, come ad esempio:

simili

- Mense per i dipendenti di centri commerciali, uffici e ambienti di lavoro simili
- Hotel Ranch
- Residenti di alberghi, motel o altre strutture residenziali
- Hotel di tipo domestico
- Assicurarsi che il cavo non penzoli dal bordo del tavolo o del piano di lavoro e che non entri in contatto con superfici bollenti.
- Spegnerne tutti gli interruttori e staccare la spina quando il dispositivo non è in uso.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi.
- Il dispositivo non può essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie asciutta, liscia e piana.
- Le superfici esterne diventano estremamente calde durante l'uso.
- La temperatura delle superfici accessibili può diventare elevata quando il dispositivo è in funzione.
- Assicurarsi che gli alimenti nella teglia o sulla pietra refrattaria non tocchino l'elemento riscaldante.
- Non coprire le fessure di ventilazione e i punti d'ingresso dell'aria quando il dispositivo è in funzione.
- Non versare olio nella teglia. Ciò potrebbe provocare un incendio.
- Non toccare l'interno del dispositivo mentre è in funzione.
- Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, accertarsi che corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non inserire o staccare mai la spina e non utilizzare gli elementi di controllo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo sopra o vicino a tovaglie, tende o altri materiali combustibili.
- Non collocare il dispositivo direttamente contro le pareti o altri dispositivi e lasciare almeno 10 cm di spazio sui lati, sul retro e sulla parte superiore. Non poggiare oggetti sopra il dispositivo.
- Quando il dispositivo è in funzione, esce aria calda dall'apposito punto di scarico. Per motivi di sicurezza, tutti gli utenti devono quindi tenersi lontani dall'uscita dell'aria.
- In caso di emissione di fumo nero, scollegare immediatamente il dispositivo.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il sacchetto di plastica fornito con l'imballaggio: c'è il rischio di soffocamento.
- Se durante l'uso del dispositivo cadono piccole gocce d'acqua, si tratta di un fenomeno normale.
- Non cucinare alimenti in polvere con il prodotto ed è necessario pulire i residui di cibo all'interno del vano di cottura, come farina, olio e altri residui, per evitare possibili incendi o esplosioni.

## Utilizzo di cavi di prolunga

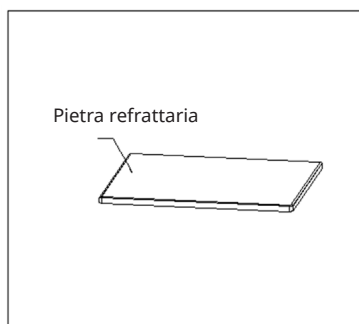
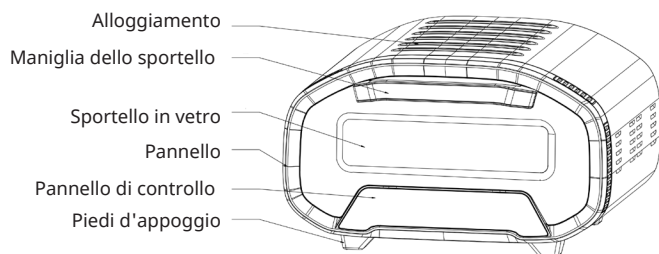
I cavi di alimentazione corti vengono utilizzati per ridurre il rischio che le persone rimangano impigliate o inciampino nel cavo. I cavi di prolunga sono disponibili.

Questi devono essere usati con cautela.

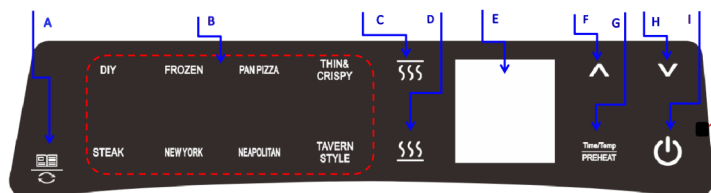
Quando si utilizza un cavo di prolunga:

- la potenza indicata sul set di cavi o sul cavo di prolunga deve corrispondere a quella del dispositivo e
- il cavo deve essere posato in modo che non penda sopra un piano di lavoro o un tavolo, dove potrebbe essere tirato giù da un bambino o diventare un pericolo di inciampo.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E ACCESSORI



Nota: per questo dispositivo è possibile acquistare separatamente un tagliapizza, una griglia di appoggio, dei guanti e una teglia rotonda.



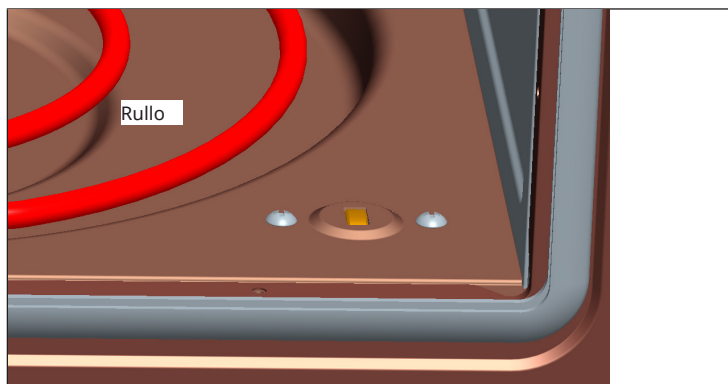
Descrizione	Spiegazione
A	Selezione del menu e ripristino delle impostazioni di fabbrica
B	Menu
C	Tasto di controllo per il calore dall'alto
D	Tasto di controllo per il calore dal basso
E	Display (visualizzazione della temperatura nella parte superiore, visualizzazione della durata nella parte inferiore)
F	Tasto (+) per l'impostazione della durata e della temperatura
G	Tasto di selezione per durata/temperatura e tasto della funzione di preriscaldamento
H	Tasto (-) per l'impostazione della durata e della temperatura
I	Tasto Start/Stop

## MESSA IN FUNZIONE

### Prima di procedere all'uso

- Togliere il dispositivo dalla confezione e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio.
- Rimuovere gli adesivi e le etichette.
- Pulire l'interno e l'esterno del dispositivo con un panno umido. Per pulire il dispositivo, la pietra refrattaria, la griglia e la teglia, utilizzare acqua calda e detersivo, ma non lana d'acciaio o carta vetrata. Lasciare asciugare tutte le parti.
- Il forno per la pizza viene riscaldato con aria calda. Non versare olio, grassi o altri liquidi nella teglia.
- Non riempire troppo la teglia di alimenti per non bloccare il flusso d'aria e compromettere il risultato della cottura.

### Posizionamento della pietra refrattaria



Come mostrato nell'illustrazione precedente, nell'area anteriore del vano di cottura è presente un rullo a sinistra e uno a destra. La pietra refrattaria viene prima posizionata su questi rulli e poi può essere semplicemente spinta all'interno del vano di cottura. Questo dettaglio è caratteristico della struttura unica e nuova di questo prodotto. Ciò significa che anche le pietre refrattarie più pesanti possono essere inserite nel vano di cottura senza problemi!




### Istruzioni per l'uso

**Consiglio:** posizionare il dispositivo su una superficie piana, liscia e stabile. Non posizionarlo su una superficie non resistente al calore.

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una presa di corrente con messa a terra.

2. Se si desidera cuocere una pizza, rimuovere con cautela la pietra refrattaria. Mettere la pietra refrattaria nel forno per preriscaldarla. Una volta trascorso il tempo di preriscaldamento, utilizzare l'apposito strumento per posizionare la pizza sulla pietra refrattaria per la cottura.
3. Usare il pannello di controllo per selezionare la funzione desiderata. Durata e temperatura possono essere impostate anche manualmente.

### Utilizzo del pannello di controllo

1.  Tasto: tasti per la selezione del menu e tasti per il ripristino delle impostazioni di fabbrica.
2. Dopo il preriscaldamento, aprire lo sportello, inserire la pietanza preparata, chiudere lo sportello e premere manualmente il tasto . Viene avviato il conto alla rovescia.
3. Al termine di un ciclo o di un menu, il cicalino suona cinque volte nell'arco di due minuti (in questi due minuti vengono mantenuti la temperatura e lo stato di funzionamento originari), il dispositivo passa automaticamente alla modalità di spegnimento senza premere alcun tasto e l'indicazione digitale della durata mostra lo stato "END". Entro due minuti: l'utente può cuocere gli stessi tipi di pizza, cambiare rapidamente o ripetere la preparazione continua per cucinare diverse pizze o altri alimenti. Nota: inserire gli ingredienti nel dispositivo e chiudere lo sportello. È necessario premere manualmente il tasto  e poi tornare direttamente alla modalità operativa impostata per avviare il conto alla rovescia (nota: non preriscaldare). Tutte le ventole DC DV 12 si spengono dopo 5 minuti, le ventole AC a flusso incrociato dopo 3 minuti.

### Tasto Start/Stop (I)

Dopo l'accensione, viene emesso un segnale acustico e tutte le indicazioni si accendono per 8 secondi. Le spie del display si accendono una dopo l'altra e mostrano il menu delle funzioni, il simbolo standard "FROZEN" e "Selezione della funzione" si accendono. "Start/Stop" lampeggia. Premere brevemente questo tasto per avviare il programma di cottura. Premere questo tasto per 3 secondi durante il processo di cottura per terminarlo e tornare allo stato di accensione.

### Tasto di selezione per durata/temperatura e tasto della funzione di preriscaldamento (G)

Ad eccezione della modalità "fai da te", tutti gli altri menu sono dotati di una funzione di preriscaldamento. Preriscaldamento alla temperatura di esercizio. Nei menu con funzione di preriscaldamento, il display del tasto di preriscaldamento è sempre acceso e non deve essere spento.

In modalità fai-da-te, il display del tasto di preriscaldamento è sempre acceso, ma può anche essere disattivato se lo si desidera.

La spia di preriscaldamento si accende sempre durante il preriscaldamento.

Premere questo tasto non ha alcun effetto durante il funzionamento. Allo stesso tempo, il dispositivo emette tre segnali acustici per ricordare di posizionare gli alimenti all'interno. Dopo aver posizionato gli alimenti, premere il tasto Start/Stop

per avviare la cottura.

#### **Tasto (+) per l'impostazione della durata e della temperatura (F)**

Premere questo tasto per aumentare la durata o la temperatura.

#### **Tasto (-) per l'impostazione della durata e della temperatura (H)**

Premere questo tasto per diminuire la durata o la temperatura.

#### **Indicazione digitale LED (E)**

La temperatura è mostrata in alto e la durata in basso.

#### **Menu (B)**

Sono disponibili 8 menu (v. "Tabella: Funzioni predefinite del programma").

#### **Tasto di selezione del menu (A)**

Premere più volte per selezionare il menu desiderato.

#### **Tabella: Funzioni predefinite del programma**

I tempi di cottura dipendono dal peso dell'alimento in questione. I tempi di cottura indicati in questa tabella sono indicativi e devono essere modificati in base alla quantità o al livello di cottura preferito.

<b>N.</b>	<b>Menu</b>	<b>Temperatura predefinita</b>	<b>Temperatura regolabile</b>	<b>Temperatura predefinita</b>	<b>Tempo regolabile</b>
1	FAI DA TE	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min
2	NAPOLETANA	430 °C	200-430 °C	2 min	1-10 min
3	SOTTILE E CROCCANTE	330 °C	80-430 °C	2 min	1-10 min
4	PAN PIZZA	340 °C	80-430 °C	3 min	1-30 min
5	NEW YORK	270 °C	80-430 °C	5 min	1-20 min
6	SURGELATA	245 °C	80-430 °C	9 min	1-20 min
7	BISTECCA DI MANZO	430 °C	80-430 °C	3 min	1-60 min
8	TAVERN STYLE	430 °C	80-430 °C	2 min	1-60 min

---

## CODICI DI ERRORE

---

E1	Termocoppia surriscaldata, protezione dai guasti NTC
E2	Circuito della termocoppia interrotto, protezione dai guasti
E3	Termocoppia non calibrata o errore di calibrazione
E5	Errore di comunicazione tra la scheda del display e la scheda di alimentazione

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione sul dispositivo, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente e assicurarsi che il dispositivo sia effettivamente scollegato dalla fonte di alimentazione.
- Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Non utilizzare oggetti metallici o ruvidi per la pulizia, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Dopo l'uso, scollegare il dispositivo e attendere che tutte le parti si siano raffreddate. Il raffreddamento è più rapido se si rimuove l'elemento di frittura.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno umido o una spugna non abrasiva.
- Utilizzare una spazzola per rimuovere eventuali residui dagli elementi riscaldanti.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



**KLARSTEIN**